

Porównanie tłumaczeń Izajasza 57:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego drogi widziałem – i uleczę go, i poprowadzę go,* i przywrócę** pociechę*** jemu i jego żałobnikom, ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ poprowadzę go : brak w 1QIsa a.

²⁾ 1QIsa a dod.: mu, לוֹא .

³⁾ pociechę, נַחֲמִים (nichumim), <x>350 11:8</x>; <x>450 1:13</x>; wg 1QIsa a : תַּנְחֻמִּים o pod. zn., choć częściej używane (<x>220 15:11</x>;<x>220 21:2</x>; <x>230 94:19</x>; <x>290 66:11</x>; <x>300 16:7</x>).